

# Don Quichotte

Dans le cadre de Lire en Fête • Octobre 2006

Médiathèque Lucien Herr

Ville de Saint-Jacques de la Lande

## Programme



Médiathèque  
Lucien Herr



**L**e nom de don Quichotte est connu dans le monde entier, mais, plus qu'à la somme de ses aventures, l'ingénieur hidalgo doit aujourd'hui sa renommée à sa maigre silhouette, qui lui confère une apparence physique aussitôt reconnaissable.

Figure ambiguë, à la fois sublime et dérisoire, le personnage imaginé par Cervantès a acquis une audience universelle. Il est aussi devenu une référence pour le roman moderne. Sterne, Dickens, Flaubert, Dostoïevski, Melville, Kafka, pour ne citer qu'eux, ont vu en Don Quichotte un texte fondateur. Ils ont contribué, chacun à sa manière, à mettre en œuvre le principe qui veut que plus le héros de roman s'applique à affronter le monde, plus celui-ci se dérobe ou se rebelle, creusant ainsi l'écart, comique ou tragique, entre le réel et sa représentation.

Résumant dans son geste cette parabole épique, le Chevalier à la Triste Figure est devenu une figure mythique : plutôt qu'un message, un exemple qu'on est tenté de suivre, pour finir le plus souvent par s'en détourner.

**Jean Canavaggio**

**Don Quichotte de la Manche** est un roman écrit par le grand écrivain espagnol Miguel de Cervantès, entre 1605 et 1615.



Miguel de Cervantès

Don Quichotte est le nom que s'est choisi un pauvre hidalgo (gentilhomme) de la Manche, dont le véritable nom est Alonso Quichano. Influencé par ses lectures, il décide de devenir chevalier errant et de parcourir le monde avec son cheval, ses armes, et son fidèle serviteur Sancho Pança, pour rétablir l'ordre et la justice. Le livre raconte ses multiples aventures, burlesques et émouvantes.

Au-delà de ce livre, et depuis des siècles, Don Quichotte est un personnage légendaire, symbole de courage et d'idéalisme. Il est source d'inspiration pour les écrivains et les artistes du monde entier.

Nous avons souhaité vous faire mieux connaître l'œuvre et le personnage à l'occasion de Lire en Fête :

- venez en famille assister à un spectacle d'émotion...
- venez entendre la sonorité du texte à travers quelques extraits lus par un comédien...
- venez rencontrer des spécialistes qui parlent de Don Quichotte avec simplicité et passion...
- venez voir la beauté des livres anciens...
- venez partager ce voyage avec un héros universel qui est aussi en chacun de nous...

## • Un Don Quichotte, spectacle de la compagnie Ches Panses vertes.

**Théâtre, marionnettes et musique.**

Tous publics à partir de 8 ans. 50 min. 3€ (2€ pour les usagers de la médiathèque).

**Vendredi 6 octobre à 20h30.**

# Don Quichotte : ou la naissance du roman moderne,

 **table-ronde** co-organisée avec  
le département d'Espagnol de Rennes 2.



**Le 13 octobre à 19h.**

Avec :

Jean Canavaggio, Professeur à l'université de Paris X-Nanterre, spécialiste du Siècle d'or espagnol et traducteur de Don Quichotte, auteur chez Fayard d'une biographie de Cervantès ;

Ricardo Saez, Agrégé d'espagnol, Professeur à l'université de Rennes 2, responsable de l'enseignement du Siècle d'or, auteur de nombreux articles, traductions et ouvrages de référence ;

et Albert Bensoussan, ancien Professeur à l'université de Rennes 2, traducteur et écrivain.

En ouverture,  
**lecture publique d'extraits** de l'œuvre.

## Deux expositions

**Du 3 au 30 octobre.**


- Don Quichotte par ses plus grands illustrateurs : Doré, Johannot, Dali, Saura... **exposition d'éditions originales** réalisée avec l'aimable concours de la Bibliothèque universitaire de Rennes 2.



- La Mancha (1965), photographiée par José Suarez (1902-1974), **exposition** prêtée par M<sup>me</sup> Liliane Brusq.

**Et aussi :** objets d'art et illustrations diverses, documentation sur la Route de Don Quichotte, diaporama, projection de films, etc.

Programme complet sur notre site.

 Manifestation accessible aux personnes malvoyantes.

Le programme est également disponible en version braille (consultable sur place et à l'AVH, rue de la Baudrairie, Rennes).

## Vous trouverez à la médiathèque

### DIFFÉRENTES ÉDITIONS DU TEXTE

- L'Ingénieux Hidalgo Don Quichotte de la Manche, Miguel de Cervantes Saavedra. **Traduit par Aline Schulman.** Seuil, 1997. 2 vol.
- L'Ingénieux Hidalgo Don Quichotte de la Manche. **Traduction de César Oudin revue par Jean Cassou.** Gallimard, 2002 (Folio). 2 vol.
- Don Quichotte, Miguel de Cervantes Saavedra. **Trad. par César Oudin et François de Rosset. illustrations G. Garouste.** Ed. D. de Selliers, 1998. 2 vol.
- Don Quichotte, Miguel de Cervantes Saavedra. **Traduit par Aline Schulman.** Lu par J.P. Cassel. Frémeaux, 2001 (livre sonore 4 CD).
- Don Quijote de la Mancha. **Texte en espagnol.** Planeta, 1996.
- Don Quichotte, extraits. Flammarion, 2006 (GF).

### DES ADAPTATIONS POUR LES ENFANTS

- **Don Quichotte**, Miguel de Cervantès. Trad. par L. Viardot. Ed. Abrégée. Hachette, 2004 (Le livre de poche jeunesse). Une version **accessible aux collégiens.**
- **Don Quichotte**, d'après l'œuvre originale; **ill. par Vassilev Svetline** Milan, 2006 (album). Une adaptation soignée et raffinée, pour tous publics.

### DES SUITES

- **Don Quichotte**, Alonso Fernandez de Avellaneda. Klincksieck, 2006. La fameuse fausse suite, parue en 1614, entre le premier et le second volume écrits par Cervantès.
- **À la mort de don Quichotte**, Andrés Trapiello. Buchet/Chastel, 2005. Une suite romanesque qui donne de bonnes clés de lecture de l'œuvre, par un des meilleurs écrivains espagnols d'aujourd'hui.
- **L'âge d'or de Sancho**, Robin Chapman. Actes Sud, 2005. Cet écrivain anglais construit une suite en remplaçant la quête chevaleresque par la vie pastorale.
- **Rossinante reprend la route**, John Dos Passos. Grasset et Fasquelle, 1922 (2005 pour la trad. française). Télémaque et Lyaeus traversent à pied l'Espagne de Madrid à Tolède, au lendemain de la première guerre mondiale.





## DES ESSAIS, ET DOCUMENTAIRES

- **Don Quichotte, du livre au mythe** : quatre siècles d'errance Jean Canavaggio. Fayard, 2005. Analyse des interprétations et influences de l'œuvre dans les différents pays, du xvii<sup>e</sup> au xx<sup>e</sup> siècle.
  - **Lignes du Quichotte**, Juan José Saer. Verdier, 2003. Un court essai lumineux sur le concept du héros, par un grand écrivain argentin.
  - **Don Quichotte**, figure du xx<sup>e</sup> siècle, Danielle Perrot-Corpet. Klincksieck, 2005. Une étude du mythe depuis la fin du xix<sup>e</sup> siècle en 50 questions-réponses.
  - **Don Quichotte ou le roman malgré lui**, Pierre Brunel. Klincksieck, 2006. Un essai de littérature comparée autour de l'œuvre de Lesage, Sterne, Thomas Mann, Italo Calvino.
  - **L'ingénieux hidalgo don Quichotte de la Manche** de Cervantès, C. Allaire, N. Ly, J.-M. Pelorson. Gallimard, 2005 (Foliothèque). Une synthèse des diverses interprétations de l'œuvre par les critiques et écrivains du xx<sup>e</sup> siècle.
  - **Puissances de l'imagination** : Cervantès, Malebranche, Proust. Flammarion, 2006. Programme des classes de prépas scientifiques 2006-2007.
  - **L'Ancien et le nouveau** : de Don Quichotte à Franz Kafka Marthe Robert. Grasset, 1988 (Cahiers rouges). À travers les figures légendaires de Don Quichotte et de K., une méditation sur les origines et le destin du roman moderne.
  - **Questions à Don Quichotte**, Christophe Hardy, Hernando Vines. Bilingue français-espagnol. L. Teper, 2005. Évocation littéraire illustrée de dessins et peintures.
- Et** : des biographies de Cervantès, des adaptations (en bande dessinée, au cinéma, à l'opéra), des liens vers des sites internet, etc.

La bibliographie complète et détaillée est sur notre site [www.mediatheque-lucien-herr.fr](http://www.mediatheque-lucien-herr.fr)

**Accès** : Prendre la dir. de l'aéroport Rennes-St-Jacques. Au rond-point Morinais, tourner à droite. La médiathèque est à côté du supermarché. Parking extérieur ou parking souterrain du supermarché Champion (jusqu'à 20h). Plan sur le site.

**En bus** : ligne 57, arrêt St-Jacques Morinais.

### Médiathèque Lucien Herr

18 Cours Camille-Claudé

35136 Saint-Jacques de la Lande - Tél. 02 99 31 18 08

[equipe@mediatheque-lucien-herr.fr](mailto:equipe@mediatheque-lucien-herr.fr)

[www.mediatheque-lucien-herr.fr](http://www.mediatheque-lucien-herr.fr)

Ville de Saint-Jacques de la Lande



Médiathèque  
Lucien Herr